Αἱ Πάτραι προσλαμβάνουν σὺν τῷ χρόνῳ ὄψιν μεγαλουπόλεως, κυρίως μὲ τὰς πολυκατοικίας, αἱ ὁποῖαι συνεχῶς ἀνεγείρονται. Οἱ ἁρμόδιοι ὀφείλουν νὰ καταβάλουν παραλλήλους προσπαθείας, ὥστε ἡ πόλις μας νὰ καταστῇ συντόμως ἀνταξία τῆς μεγάλης ἱστορίας της.

ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ

Ἐπιβλητικωτάτη ἦτο τὴν Πρωτοχρονιὰ ἡ ὄψις τῆς πλατείας Γεωργίου Α΄ μὲ τὸν ἑορταστικὸν στολισμόν της· καὶ οἱ ξένοι, οἱ ὁποῖοι ἐπεσκέφθησαν τὴν πόλιν μας, ἀπεθαύμασαν τὸ θέαμα. Εὖγε εἰς τὸν Δῆμον.

ΔΙΕΨΕΥΣΘΗΣΑΝ ΑΙ ΠΑΧΥΛΑΙ ΥΠΟΣΧΕΣΕΙΣ

Ἡ Ἑλληνικὴ Οἰκονομία δὲν ἐσημείωσε κατὰ τὸ 1964 τὴν ἀναμενομένην πρόοδον

Ἡ Κυβέρνησις ἔστρεψε τὸ ἐνδιαφέρον της εἰς τὴν ἱκανοποίησιν ἀξιώσεων ἀτόμων καὶ εἰς τὴν θεραπείαν ἀναγκῶν δευτερευούσης σημασίας. – Πρωτοπορεῖ ἡ βιομηχανικὴ ἀνάπτυξις τῆς περιοχῆς μας. – Ηὐξήθησαν αἱ διαμαρτυρήσεις γραμματίων

Ὑπεύθυνα προγράμματα δὲν ἔγιναν

Ἡ ἑλληνικὴ οἰκονομία δὲν ἐσημείωσε τὴν ἀναμενομένην πρόοδον κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος 1964. Τοῦτο ἀποτελεῖ θετικὴν διαπίστωσιν τῶν ἀντικειμενικῶν παρατηρητῶν τῶν ἐξελίξεων καὶ τῶν μεταβολῶν τῶν οἰκονομικῶν πραγμάτων τῆς χώρας, τὸ ἀποδίδουν δὲ εἰς τὸν ἐκλογικὸν σάλον τῆς πρώτης ἐκλογῆς τοῦ 1963 καὶ ἐν συνεχείᾳ τῆς ἐκλογῆς τοῦ Φεβρουαρίου 1964. Εἶναι ἄλλως τε ἀρχὴ παραδεδεγμένη, ὅτι αἱ προεκλογικαὶ περίοδοι, κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ὁποίων ὁ τόπος στερεῖται πολιτικῶν κυβερνήσεων ὑπευθύνως διαχειριζομένων τὰ σοβαρὰ προβλήματα, μὲ τὰς διαφόρους ἀναταραχὰς καὶ τοὺς κλυδωνισμοὺς ποὺ προκαλεῖ ἡ ἀλλαγὴ τοῦ ρόλου τῶν πολιτικῶν κομμάτων, δὲν ἐπιτρέπουν τὴν δημιουργίαν συνθηκῶν, αἱ ὁποῖαι προάγουν τὴν οἰκονομικὴν πρόοδον τῆς χώρας. Διὰ τοῦτο ἐπιβάλλεται εἰς τὰς ἀναδεικνυομένας κυβερνήσεις τὴν ἐπαύριον τῶν ἐκλογῶν καὶ ἄνευ καθυστερήσεως νὰ ἐπιδίδωνται εἰς τὴν λῆψιν μέτρων, πρῶτον διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς οἰκονομικῆς δραστηριότητος καὶ κατόπιν διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν δευτερευούσης σημασίας προβλημάτων.

Ἡ κυβέρνησις τῆς Ἑνώσεως Κέντρου ἀντὶ μετὰ τὸν ἐκλογικὸν της θρίαμβον τοῦ παρελθόντος Φεβρουαρίου νὰ ἐπιδοθῇ εἰς τὸν καταρτισμὸν προγραμμάτων ὑποβοηθήσεως τῆς οἰκονομίας τῆς χώρας, καὶ προσαρμογῆς της εἰς τὰς δημιουργουμένας συνθήκας εἰς τὸν Εὐρωπαϊκὸν χῶρον καὶ τῆς αὐξήσεως τῆς βιομηχανικῆς παραγωγῆς της, πιεζομένη ἀπὸ τὰς δοθείσας προεκλογικὰς ὑποσχέσεις, ἔστρεψε τὸ ἐνδιαφέρον της εἰς τὴν ἱκανοποίησιν ἀξιώσεων ὁμάδων καὶ ἀτόμων καὶ εἰς τὴν θεραπείαν ἀναγκῶν ἄλλων τομέων δευτερευούσης σημασίας οὐδεμίαν σχέσιν ἐχόντων μὲ τὴν οἰκονομικήν μας ὑπόστασιν ὡς Κράτος.

Ἀναγνωρίζεται βεβαίως ἀπὸ τοὺς ἀντικειμενικοὺς παρατηρητάς, ὅτι εἰς τὴν ἀνάσχεσιν τῆς οἰκονομίας κατὰ τὸ ἀνασκοπούμενον ἔτος 1964 συνετέλεσε καὶ ἡ ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ παρελθόντος ἔτους ἔντασις τοῦ Κυπριακοῦ προβλήματος, τὸ ὁποῖον μὲ τὰς ἐναλλασσομένας φάσεις του ἤσκησε σοβαρὰς ἐπιδράσεις ἐπὶ τῆς οἰκονομικῆς πορείας.

Καὶ ἐνῷ τὸ 1964 διέρρευσε σχεδὸν ὁλόκληρον ἄνευ συντάξεως ὑπὸ τῶν ὑπευθύνων προγραμμάτων ὑποβοηθήσεως καὶ ἀναπτύξεως τῆς οἰκονομίας, ἡ ἰδιωτικὴ πρωτοβουλία δὲν ἔπαυσεν οὐδ' ἐπὶ στιγμὴν ἐνδιαφερομένη καὶ ἐργαζομένη διὰ τὸ μέλλον τῆς οἰκονομίας τῆς χώρας. Τὸ ἐμπόριον καὶ ἡ βιομηχανία ἄνευ οὐσιώδους κρατικῆς συμπαραστάσεως –– τὰ δύο κυριώτερα παραγωγικὰ ὑπουργεῖα τοῦ Ἐμπορίου καὶ τῆς Βιομηχανίας ἀκόμη καταρτίζουν τὰ διάφορα νομοθετήματά των χωρὶς νὰ προβλέπεται προσεχῶς ἡ ὑποβολὴ καὶ ἡ ψήφισις αὐτῶν ὑπὸ τῆς Βουλῆς — διὰ τῆς ἀναπτυχθείσης δραστηριότητος εἰς τοὺς τομεῖς των κατώρθωσαν νὰ συγκρατήσουν τὴν περαιτέρω ὀπισθοδρόμησιν τῆς οἰκονομίας καὶ νὰ τὴν κρατήσουν εἰς ἐπίπεδα ἐπιτρέποντα ἐξορμήσεις πρὸς νέας κατακτήσεις μετὰ τὴν ἀνασύνταξιν τῶν δυνάμεών μας. Ἰδιαιτέρως δύναται νὰ λεχθῇ, ὅτι ἡ ἑλληνικὴ βιομηχανία ἐκράτησε σταθερῶς τὰς θέσεις της καὶ ἐπέτυχε ἀξιόλογα ἐπιτεύγματα εἰς ἐκσυγχρονισμὸν καὶ ἐπέκτασιν τῶν βιομηχανικῶν της ἐγκαταστάσεων καὶ αὔξησιν τῆς παραγωγῆς της, ἐπιτεύγματα τὰ ὁποῖα πολὺ συντόμως θὰ τὴν καταστήσουν πλήρως ἀνταγωνιστικὴν εἰς τὴν πάλιν μὲ τὰ βιομηχανικῶς προηγμένα Κράτη τῆς Κοινῆς Ἀγορᾶς.

Ἡ στασιμότης τῆς ὅλης οἰκονομίας τῆς χώρας εἶχε τὰς ἀναλόγους ἐπιπτώσεις της καὶ ἐπὶ τῆς τοπικῆς οἰκονομίας, ἡ δραστηριότης τῆς ὁποίας λίαν περιωρισμένη κατὰ τὴν διαδρομὴν τοῦ 1964. Τὸ ἐσωτερικὸν ἐμπόριον ἐκινήθη εἰς τὰ συνήθη πλαίσια τῆς δράσεώς του καὶ εἰς περιθώρια τιμῶν ηὐξημένων.

Τὸ ἐμπόριον ἀντιμετώπισε δυσχερεῖς συνθήκας εἰς τὸν τομέα τῆς πιστοδοτήσεως λόγῳ τῶν ληφθέντων περιοριστικῶν τῶν πιστώσεων κυβερνητικῶν μέτρων, τὰ ὁποῖα ἔφερον εἰς δυσχερῆ κατάστασιν πολλὰς ἐπιχειρήσεις, ἐξ ἧς αἰτίας, ηὐξήθη τοὺς τελευταίους μῆνας τοῦ ἔτους ὁ ἀριθμὸς τῶν διαμαρτυρηθέντων γραμματίων καὶ συναλλαγματικῶν. Κατὰ τὴν τηρουμένην στατιστικήν, ὁ ἀριθμὸς τῶν διαμαρτυρηθέντων γραμματίων ἀνῆλθεν ἀπὸ τοῦ Ἰανουαρίου ἕως καὶ τοῦ Νοεμβρίου ἐ. ἔ., εἰς 7.819 ἀξίας 25.234.335 δρχ. ἔναντι 7.330 ἀξίας 20.555.760 δρχ., κατὰ τὸ ἀντίστοιχον χρονικὸν διάστημα τοῦ ἔτους 1963, ἤτοι αὔξησις ἐπὶ πλέον γραμμάτια 1.097 ἀξίας 6.738.933 δρχ.

Αἱ εἰσαγωγαί, ὅπως καὶ εἰς ὁλόκληρον τὴν χώραν οὕτω καὶ εἰς τὴν ἡμετέραν περιφέρειαν, ἐσημείωσαν αὔξησιν κυρίως εἰς οἰκοδομικὰ εἴδη, εἴδη τροφίμων κλπ., κεφαλαιουχικὰ ἀγαθά. Ἀντιθέτως αἱ ἐξαγωγαὶ ἐσημείωσαν κάμψιν εἰς τὰ κυριώτερα ἐξαγώγιμα προϊόντα κυρίως τὴν κορινθιακὴν καὶ τὰς νωπὰς σταφυλάς. Ἡ μέχρι τοῦδε ἐξαγωγὴ τῆς κορινθιακῆς σταφίδος ὑπελείφθη τῆς περυσινῆς κατὰ 6.000 τόννους περίπου. Ἡ μείωσις ἀποδίδεται εἰς τὴν δημιουργίαν ὑψηλῶν τιμῶν, τὴν ὁποίαν ἠνέχθη ἡ κυβέρνησις διὰ νὰ φανῇ ἀρεστὴ εἰς τοὺς παραγωγούς. Ἐπίσης ἐξεμηδενίσθη τελείως ἐφέτος ἡ ἐξαγωγὴ νωπῶν σταφυλῶν. Ὁ σιδερίτης, τὸ μόνον ἐξαγώγιμον στα-

●——ΣΥΝΕΧΕΙΑ
ΕΙΣ ΤΗΝ 4ην ΣΕΛΙΔΑ

Ὅπως ἦτο ἡλιόλουστη ἡ Πρωτοχρονιά, εὐχόμεθα ὁλόκληρο τὸ 1965 νὰ εἶναι φωτεινὸ καὶ χαρούμενο γιὰ ὅλους τοὺς ἀναγνώστας μας καὶ τὶς οἰκογένειές των.

ΑΙ ΙΑΤΡΙΚΑΙ ΕΡΕΥΝΑΙ

ΕΠΕΤΕΥΧΘΗ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΝ ΒΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΟ ΛΗΞΑΝ ΕΤΟΣ ΔΙΑ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΙΝ ΤΩΝ ΝΟΣΩΝ

ΟΙ ΙΟΙ ΚΑΙ Ο ΚΑΡΚΙΝΟΣ, ΑΙ ΜΕΤΑΜΟΣΧΕΥΣΕΙΣ ΚΑΙ Η ΜΕΘΟΔΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΔΙΑΓΝΩΣΕΩΣ

ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ.— Διὰ τοὺς Ἀμερικανοὺς ἐπιστήμονας εἰς τὸν τομέα τῆς Ἰατρικῆς αἱ ἔρευναι τοῦ ἔτους 1964 ὑπῆρξαν προπαρασκευαστικαὶ διὰ νέα σημαντικὰ ἅλματα πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τῆς καταπολεμήσεως τῶν ἀσθενειῶν.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ λήγοντος ἔτους, οἱ ἐπιστήμονες ὅλων σχεδὸν τῶν εἰδικῶν κλάδων ἠσχολήθησαν μὲ τὴν διασφάλισιν τῶν τεραστίων, πράγματι, μέχρι τοῦδε ἀποτελεσμάτων τῶν ἐρευνῶν των, ἐνῷ συγχρόνως εἰργάσθησαν ἐπὶ νέων τομέων πρὸς ἀπόκτησιν νέων γνώσεων, βάσει τῶν ὁποίων θὰ δυνηθοῦν νὰ ἐπιτελέσουν νέα σημαντικὰ βήματα.

Παρὰ τὸ γεγονός, ὅτι οὐδεμία ἐντυπωσιακὴ κατάκτησις οἱασδήποτε ἀσθενείας ἀνεκοινώθη κατὰ τὸ λῆγον ἔτος, ἐσημειώθη, ἐν τούτοις, πληθώρα σημαντικῶν ἀνακαλύψεων, αἱ ὁποῖαι θὰ ἠδύναντο νὰ ἀποτελέσουν τὰ θεμέλια μιᾶς μελλοντικῆς προόδου.

Ἐπὶ παραδείγματι, κατὰ τὰ τελευταῖα 60 χρόνια, οἱ ἐπιστήμονες εἶχον τὴν ὑποψίαν ὅτι ὑπάρχει μία κάποια σχέσις μεταξὺ ἰῶν καὶ τοῦ καρκίνου, ὡς αὐτὸς ἐμφανίζεται εἰς τὸν ἄνθρωπον. Ἀπὸ ὡρισμένας ἐνδείξεις, αἱ ὁποῖαι διεπιστώθησαν κατὰ τὸ 1964 κατέστη σαφεστέρα ἡ γνώμη, ὅτι οἱ ἰοὶ δυνατὸν νὰ ἀποτελοῦν τὴν κυριωτέραν αἰτίαν εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς παιδικῆς λευχαιμίας, τῆς ὁποίας, ὡς γνωστόν, τὰ ἀποτελέσματα εἶναι συνήθως μοιραῖα, ὡς καὶ εἰς ὡρισμένας ἄλλας μορφὰς καρκίνου. Ἔχει ἀποδειχθῆ πρὸ πολλοῦ, ὅτι οἱ ἰοὶ ἀποτελοῦν τὴν αἰτίαν ὡρισμένων εἰδῶν καρκίνου εἰς τὰ ζῷα καὶ τὰ φυτά.

Κατὰ τὸ 1964, ἡ πρώτη ἐργαστηριακὴ καλλιέργεια μικροοργανισμῶν τύπου ἰοῦ ἀπὸ αἷμα πάσχοντος ἐκ λευχαιμίας ἀνεκοινώθη ὑπὸ τοῦ δρος Τζέημς Τ. Γκρέης, βοηθοῦ διευθυντοῦ τοῦ Ρόζουελ Πὰρκ Μεμόριαλ Ἴνστιτιουτ τοῦ Μπάφφαλο, Νέας Ὑόρκης. Τὸ Ἰνστιτοῦτον αὐτὸ εἶναι τὸ παλαιότερον ἵδρυμα, τὸ ὁποῖον ἀσχολεῖται ἀποκλειστικῶς μὲ ἀντικαρκινικὰς ἐρεύνας.

Πρόοδος εἰς τὸν τομέα τῶν μεταμοσχεύσεων

Παρὰ τὰς δυσκολίας αὐτάς, οἱ χειρουργοὶ τοῦ Ἰατρικοῦ Κέντρου τοῦ Πανεπιστημίου τοῦ Μισσισιππῆ, εἰς Τζάκσον, ἐπέτυχον, τὸν Ἰανουάριον 1964, τὴν πρώτην εἰς τὴν ἱστορίαν μεταμόσχευσιν καρδίας. Μὴ ὑπαρχούσης ὑγιοῦς καρδίας ἀποθανόντος ἀνθρώπου, οἱ χειρουργοὶ μετεμόσχευσαν εἰς τὸν πάσχοντα ἐξ ἀνιάτου καρδιακῆς παθήσεως, τὴν καρδίαν ἑνὸς χιμπαντζῆ. Ἡ καρδία ἐλειτούργησε κανονικῶς ἐπὶ μίαν ὥραν μετὰ τὴν ἐγχείρησιν, διαρκείας τριῶν ὡρῶν· κατόπιν, ὅμως, ἀπεδείχθη πολὺ μικρὰ διὰ τὸν πάσχοντα.

Ὅμως, εἰς τὸ Κέντρον Ἰατρικῶν Ἐρευνῶν τοῦ Πανεπιστημίου Τιουλέϊν τῆς Νέας Ὀρλεάνης, μία διδασκάλισσα ἡλικίας 23 ἐτῶν ἐπέζησεν ἀπὸ τοῦ Ἰανουαρίου μέχρι τοῦ Ὀκτωβρίου 1964, ἤτοι ἐπὶ ἐννέα μῆνας, ἔχουσα ὑποστῆ μεταμόσχευσιν νεφροῦ χιμπαντζῆ.

●——ΣΥΝΕΧΕΙΑ
ΕΙΣ ΤΗΝ 4ην ΣΕΛΙΔΑ

Η ΣΤΑΦΙΣ ΣΥΝΗΝΤΗΣΕ ΤΟ 1964

ΕΙΣ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΖΩΗΡΟΝ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΝ

●——ΣΥΝΕΧΕΙΑ
ΕΚ ΤΗΣ 1ης ΣΕΛΙΔΟΣ

νιστικῶς διὰ τὴν ἑλληνικήν, ἐνεφανίσθη ἐφέτος καὶ πάλιν εἰς τὴν ἀγγλικὴν ἀγοράν. Καὶ βάσει τῶν εὐνοϊκῶν ὅρων εἰσαγωγῆς της (μειωμένον δασμολόγιον λόγῳ Κοινοπολιτειακῆς προελεύσεως) προσφέρεται εὐθηνοτέρα. Οὕτω, ἡ ἐκτόπισις τῆς ἑλληνικῆς κορινθιακῆς προσλαμβάνει οὐχὶ ἀκίνδυνον ἔκτασιν καὶ ἐπιβάλλεται ἡ ἄμεσος ἀντίδρασις τοῦ Κράτους καὶ τῶν διαχειριζομένων τὸ προϊόν, ὥστε νὰ ἐλαττωθοῦν οἱ κίνδυνοι, ποὺ ἐνεφανίσθησαν εἰς τὸν ὁρίζοντα τῆς κυριωτέρας ἀγορᾶς διὰ τὴν σταφίδα μας, τῆς ἀγγλικῆς.

Ἡ ὡς ἄνω μεταχείρισις τοῦ προϊόντος μας εἶχεν ἤδη τὸν ἀντίκτυπόν της. Ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε πραγματοποιηθεισῶν ἐξαγωγῶν, διεπιστώθη ὅτι ὑπολείπονται αἱ ἐφετειναί, ἔναντι τῶν περυσινῶν, κατὰ 6.000 τόννους. Διότι, ἐνῷ αἱ ἄλλαι χῶραι σταθερῶς ἀπορροφοῦν τὰς ἑλληνικὰς σταφίδας, ἡ Ἀγγλία (καὶ εἰς ὀλιγώτερον ποσοστὸν ἡ Δυτ. Γερμανία καὶ τὸ Βέλγιον) μέχρι τῆς 30ῆς παρελθόντος μηνός, ἠγόρασε κατὰ 4.000 τόννους ὀλιγωτέρας ποσότητας τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ περυσινοῦ ἔτους.

Ἂς δώσωμεν ὅμως τοὺς περισσότερον ἡμῶν καὶ παντὸς ἄλλου εὐγλώττους ἀριθμούς: Ἡ παραγωγὴ σταφίδος κορινθιακῆς κατὰ τὸ ἔτος 1963—64 ἀνῆλθεν εἰς 77.500 τόννους. Ἐξ αὐτῶν ἐξήχθη ἅπασα σχεδὸν ἡ ἐξαγώγιμος ποσότης, πλὴν 1.000 τόννων. Δι' ἐφέτος προβλέπεται ἐσοδεία 758.700 τόννων. Μέχρι τῆς 20ῆς Δεκεμβρίου 1964 ἐξήχθησαν εἰς τὸ ἐξωτερικὸν 22.000 τόννοι ἔναντι 28.000 τ. τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ περυσινοῦ σταφιδικοῦ ἔτους. Ἡ ὑπόλοιπος ποσότης εὑρίσκεται εἰς χεῖρας τοῦ ΑΣΟ, 22.252 τόννοι, τῶν ἐμπόρων 15.377 τόν. συνεταιρικῶν ὀργανώσεων 3.529, παραγωγῶν 4270 καὶ πρὸς βιομηχανοποίησιν 8.000 τ. περίπου. Κατὰ χώρας, μέχρι τῆς 30ῆς Νοεμβρίου, ἐξήχθησαν: Εἰς Ἀγγλίαν 13.546 (ἔναντι 17.250 τῆς περυσινῆς ἀντιστοίχου περιόδου) Ἰρλανδίαν 625 (1.206), Ὁλλανδίαν 3.038 (3.300), Δυτ. Γερμανίαν 1.458 (1.347) Ἀνατ. Γερμανίαν 590 (μηδέν), Γαλλίαν 175 (354), Αὐστρίαν 42 (68), Σουηδίαν 71 (74), Δανίαν 85 (61), Νορβηγίαν 40 (44), Φινλανδίαν 10 (15), Βέλγιον 20 (36), Ἑλβετίαν 73 (74), Ἰταλίαν 87 (70), Ἰαπωνίαν 53 (71), Τσεχοσλοβακίαν 39 (μηδέν), διάφοροι ἄλλαι χῶραι 73 (94).

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω, προκύπτει ὅτι αἱ ἀνατολικαὶ χῶραι ἤρχισαν, ἀπὸ τὴν ἐφετεινὴν περίοδον νὰ ἐνδιαφέρωνται διὰ τὸ ἐθνικόν μας προϊόν, παρ' ὅτι αἱ ἀπορροφηθεῖσαι μέχρι τοῦδε ποσότητες σταφιδοκάρπου δὲν εἶναι σημαντικαί.

Ἐν τῷ μεταξύ, κατὰ σχετικὰς πληροφορίας μας, αἱ καταβληθεῖσαι προσπάθειαι τοῦ ἑλληνικοῦ ἐμπορίου νὰ εἰσέλθη καὶ ἀναπτυχθῇ καὶ εἰς τὴν ἀγορὰν τῆς Ἰαπωνίας, δὲν ἐστέφθησαν ὑπὸ ἐπιτυχίας. Καὶ τοῦτο, διότι οἱ Ἰάπωνες καταναλωταὶ προτιμοῦν τὴν σουλτανίναν, οἱ δὲ ἔμποροι τῆς χώρας τοῦ Ἀνατέλλοντος Ἡλίου εὑρίσκουν περισσότερον συμφερούσας τὰς τιμὰς τῆς Περσικῆς «ξανθιᾶς». Ἡ Σοβ. Ἕνωσις, ἐπίσης, ὡς καὶ ἡ Λαϊκὴ Κίνα, ἐξεδήλωσαν ἀδιαφορίαν ἕνεκα τῆς μὴ χρησιμοποιήσεως τοῦ προϊόντος ὑπὸ τῶν λαῶν των.

Κατόπιν τῶν ἀνωτέρω, τὸ μέλλον τῶν σταφίδων μας, ἐφετεινῆς ἐσοδείας παρουσιάζεται ἀμφίβολον ὡς πρὸς τὴν τύχην τοῦ προϊόντος. Καὶ ἐκφράζονται σχετικῶς φόβοι διὰ τὴν ἀπορρόφησιν τῆς κορινθιακῆς σταφίδος ἐκ τῶν ἀγορῶν τοῦ ἐξωτερικοῦ.

Παρὰ ταῦτα, αἱ παραγγελθεῖσαι, τὰς τελευταίας ἡμέρας ποσότητες σταφιδοκάρπου, διὰ νὰ ἐξαχθοῦν κατὰ τὸν Ἰανουάριον καὶ Φεβρουάριον, ἀναπτερώνουν τὰς ἐλπίδας καὶ οἱ ἔγκυροι σταφιδικοὶ κύκλοι αἰσιοδοξοῦν, ὅτι τὸ ἐθνικόν μας προϊὸν θὰ ἐπανακτήσῃ τὴν παλαιοτέραν του αἴγλην εἰς τὴν διεθνῆ ἀγοράν, ἔστω καὶ μὲ ποιάν τινα καθυστέρησιν.

Ἡ μειωμένη ποσότης σταφίδος, ἡ ὁποία ἐπωλήθη εἰς τὸ ἐξωτερικὸν κατὰ τὴν τρέχουσαν σταφιδικὴν περίοδον, εἶχεν ἐπιπτώσεις καὶ εἰς τὴν κίνησιν τοῦ λιμένος μας. Οὕτω, μέχρι τῆς 20ῆς Δεκεμβρίου ἐ.ἔ. ἐξήχθησαν ἐκ τοῦ λιμένος Πατρῶν 4.567 τόννοι ἔναντι 8.340 τ. τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ περυσινοῦ ἔτους. Ἀναλυτικῶς καὶ κατὰ λιμένας ἐξήχθησαν ἐφέτος οἱ 21.978 τόννοι σταφίδος ὡς ἑξῆς: Ἐκ τοῦ λιμένος Αἰγίου 4.412 (ἔναντι 5.816), Ζακύνθου 1.383 (1.566), Κιάτου- Κορίνθου 910 (988), Καλαμάτας 5.472 (4.620), Ληξουρίου 206 (112), Πατρῶν 4.567 (8.340) καὶ Κατακώλου 5.025 (6.433).

Πρὸ τοῦ τέλους τοῦ σημειώματός μας, μὲ τὸ ὁποῖον ἀνεφέρθημεν εἰς γενικότητες, ἐπιβάλλεται νὰ διατυπωθῇ ἡ ἀναγνώρισις εἰς τὴν ἁρμοδίαν ὑπηρεσίαν (ἐμπορίου) τοῦ ΑΣΟ, ἡ ὁποία ἀναπτύσσει ἰδιαιτέρως σοβαρὰν δραστηριότητα διὰ τὴν τοποθέτησιν τοῦ προϊόντος εἰς τὰς ἀγορὰς τοῦ ἐξωτερικοῦ. Κατὰ σχετικὰς πληροφορίας μας, τέλος, τὸ πρόγραμμα ἐξασφαλίσεως ἐπαρκῶν ἀποθηκευτικῶν χώρων τοῦ Σταφιδικοῦ Ὀργανισμοῦ, συνεχίζεται. Ἀποθῆκαι σταφίδος ἀνεγείρονται εἰς Γαργαλιάνους, Μεθώνην καὶ εἰς ἄλλας σταφιδοπαραγωγικὰς περιοχάς, ὡς τῆς Αἰγιαλείας κλπ. Ἐπίσης ἐντὸς τοῦ 1965 ἐλπίζεται ὅτι θὰ λειτουργήσῃ καὶ τὸ παρὰ τὶς Ἰτιὲς Πατρῶν σταφιδεργοστάσιον τοῦ ΑΣΟ.

Εἰς τὸν κύκλον τῆς ἐρεύνης μας περιελήφθησαν ὅσα ἐκ τῶν στοιχείων ἦτο δυνατὸν νὰ συγκεντρώσωμεν. Ἂν ἐπετεύχθη ὁ σκοπός μας, νὰ δώσωμεν μίαν ἀκριβῆ εἰκόνα τῆς θέσεως τοῦ σταφιδοκάρπου εἰς τὰ σημερινὰ πλαίσια, θὰ τὸ κρίνουν οἱ ἀναγνῶσται. Ἂς ἐνώσωμεν πάντως τὰς εὐχάς μας ὅπως τὸ ἀνατέλλον Νέον Ἔτος ἀποτελέσῃ τὴν ἀφετηρίαν διὰ νέας κατακτήσεις εἰς ὅλους τοὺς τομεῖς τῆς οἰκονομικῆς, ἐμπορικῆς καὶ κοινωνικῆς δραστηριότητος τῶν Ἑλλήνων.

Γιάν. Βουλ.

ΕΠΙΚΑΙΡΟΙ ΣΚΕΨΕΙΣ

ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ

Ἕνας χρόνος δὲν εἶναι τίποτε μέσα εἰς τὴν αἰωνιότητα. Οὔτε τὴν ἀξίαν μιᾶς σταγόνος μέσα εἰς τὸν ὠκεανὸν δὲν ἔχει. Ἀλλὰ διὰ τὴν ἀνθρωπίνην ἱστορίαν, ποὺ διαρρέει μέσα εἰς τὸν περιωρισμένον χρόνον τῆς ζωῆς τοῦ πλανήτου μας, ἕνας χρόνος εἶναι μία ἔστω καὶ μικρά, παράγραφος εἰς τὸ βιβλίον, ποὺ γράφεται ἀπὸ τὰ ἔργα ἀνθρώπων. Καὶ διὰ κάθε ἄνθρωπον, ποὺ εἶναι, ὄχι ἁπλῶς περιωρισμένη, ἀλλὰ μετρημένη ἡ διάρκεια τῆς ζωῆς του, ἕνας χρόνος περιλαμβάνει ἕνα ἀπὸ τὰ ὀλίγα κεφάλαια τῆς ἀτομικῆς ἱστορίας του καὶ ἡ ἀρχὴ κάθε νέου ἔτους εἶναι ἕνας μεγάλος σταθμὸς διὰ τὴν ζωήν του...

Ἡ γῆ ἔκαμε μίαν ἀκόμη στροφὴν γύρω ἀπὸ τὸν ἥλιον. Ἐφθάσαμεν εἰς τὴν ἀρχὴν τῆς ἄλλης στροφῆς καὶ ἐμπήκαμεν εἰς τὴν ἀρχὴν ἑνὸς νέου ἔτους, διότι ἔτσι λέγεται εἰς τὴν γλῶσσαν τῶν ἀνθρώπων κάθε μία ἀπὸ τὰς κανονικὰς αὐτὰς στροφὰς τῆς γῆς.

Ἡ γῆ θὰ ἐξακολουθήσῃ τὴν προδιαγεγραμμένην πορείαν της μέσα εἰς τὸ ἀχανὲς τοῦ οὐρανοῦ θὰ φθάσῃ, κατὰ τὸν ἴδιον φυσικὸν νόμον εἰς τὸ τέρμα τῆς νέας στροφῆς. Θὰ τὴν ἐπαναλάβῃ καὶ τὸ ἑπόμενον ἔτος μὲ τὸν ἴδιον ρυθμὸν καὶ μὲ τὴν ἰδίαν ἀκρίβειαν, μὲ τὴν ὁποίαν ὑποκύπτει ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τῆς δημιουργίας εἰς τὸν ἀναγκαστικὸν αὐτὸν νόμον, διὰ νὰ κάμῃ τὸ ἴδιον καὶ τὸν ἄλλον καὶ τὸν ἄλλον, καὶ πάλιν τὸν ἄλλον χρόνον..., ἕως ὅτου θὰ ἐξακολουθῇ νὰ ὑπάρχῃ ὁ κόσμος.

Ἀλλὰ ὁ ἄνθρωπος;

Ποῖος ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους γνωρίζει, ἔστω καὶ ἂν εἶναι νέοι, ἂν θ' ἀξιωθῇ νὰ φθάσῃ μαζὶ μὲ τὴν γῆν εἰς τὸ τέρμα αὐτῆς τῆς νέας στροφῆς καὶ ν' ἀτενίσῃ τὸν ἥλιον, ποὺ θ' ἀνατείλῃ τὴν πρωτοχρονιὰν τοῦ ἐπομένου ἔτους; Σκοτάδι σκεπάζει τὸ μέλλον ἀπὸ τὰ μάτια τῶν ἀνθρώπων. Σκοτάδι ποὺ φέρνει τὸν τρόμον εἰς τὸν ἄπιστον καὶ τὴν ἀναισθησίαν εἰς τὸν ἄφρονα. Οἱ ἄνθρωποι— διότι φοβοῦνται ἀκριβῶς αὐτὸ τὸ σκοτάδι τοῦ μέλλοντος — ἀνταλλάσσουν εὐχὰς εἰς τὴν ἀρχὴν κάθε χρόνου —εἰλικρινεῖς ἢ ὑποκριτικάς, ἀδιάφορον— καὶ οἱ ἀνοητότεροι ἀπ' αὐτοὺς προσπαθοῦν νὰ μαντεύσουν ἢ... νὰ δεσμεύσουν τήν... τύχην των μὲ διαφόρους οἰωνούς. Ἀλλὰ καμμία ἀνθρώπινη δύναμις δὲν ὑπάρχει, ποὺ νὰ εἶναι ἱκανὴ νὰ δεσμεύσῃ Ἐκεῖνον, ποὺ κυβερνᾷ τὸ Σύμπαν. Καμμία εὐχὴ δὲν ἠμπορεῖ νὰ πραγματοποιηθῇ ἀπὸ ὅσους δήποτε οἰωνοὺς καὶ ἂν συνοδεύεται, ἂν δὲν θελήσῃ Ἐκεῖνος. Καὶ πρὸ παντὸς ἄλλου. Ἐκεῖνον πρέπει νὰ ἔχωμεν μὲ τὸ μέρος μας, διὰ νὰ εἴμεθα ἥσυχοι διὰ τὸ μέλλον.

Ἀτρόμητος ἐμπρὸς εἰς τὸ σκοτάδι τοῦ μέλλοντος, στέκεται ὅποιος πιστεύει εἰς αὐτὴν τὴν ἀλήθειαν. «Οἱ πεποιθότες ἐπὶ Κύ-

●——ΣΥΝΕΧΕΙΑ
ΕΙΣ ΤΗΝ 4ην ΣΕΛΙΔΑ

3—1—1965 ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟ ΤΩΝ ΦΩΤΩΝ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: (ΜΑΡΚΟΥ: α΄, 1—8)

„ΕΤΟΙΜΑΣΑΤΕ ΤΗΝ ΟΔΟΝ ΚΥΡΙΟΥ„

Τοῦ αἰδεσ. Γ. ΠΑΠΑΣΤΑΥΡΟΥ

Φίλοι ἀναγνῶσται, τὸ σημερινό μας ἄρθρο εἶναι τὸ πρῶτο τῆς νέας χρονιᾶς, γι' αὐτὸ καὶ θὰ πρέπει νὰ ἔχῃ πρωτοχρονιάτικο περιεχόμενο. Δηλαδή... θὰ γεμίσουμε τὶς γραμμές μας μὲ εὐχὲς καὶ θὰ ἀρχίσουμε τὰ μεγάλα λόγια, σὰν ἐκεῖνα ποὺ γράφουν συνήθως καὶ ἀναγγέλλουν στὰ διαγγέλματά τους οἱ διάφοροι ἐπίσημοι καὶ ἀξιωματοῦχοι... Ὄχι. Ἄλλως τε σκοπὸς τῆς στήλης αὐτῆς εἶναι νὰ ἀσχολῆται μὲ θέματα ἁπλᾶ καὶ νὰ ρίχνῃ ὡρισμένα συνθήματα παρμένα ἀπὸ τὸν θησαυρὸ τῆς Ἁγίας Γραφῆς καὶ πρὸς οἰκοδομὴν τῶν ἐκλεκτῶν ἀναγνωστῶν τῆς «Πελοποννήσου». Ἀκριβῶς τὸ ἴδιο θὰ κάνουμε καὶ σήμερα — ὅπως θὰ κάνουμε καὶ καθ' ὅλο τὸ νέο ἔτος — θὰ ἀναπτύξουμε τὴν ἐπὶ κεφαλῆς φράσι τοῦ Ἱεροῦ Εὐαγγελίου, ἡ ὁποία θὰ πρέπει νὰ γίνῃ δι' ὅλους μας σύνθημα γιὰ τὸ νέον ἔτος καὶ γιὰ τὴ ζωή μας ὁλόκληρη. «ΕΤΟΙΜΑΣΑΤΕ ΤΗΝ ΟΔΟΝ ΚΥΡΙΟΥ». Καλὸν εἶναι νὰ ξέρουμε ὅτι τὰ λόγια αὐτὰ εἶναι τοῦ μεγάλου προφήτου Ἡσαΐου, ὁ ὁποῖος ἔζησε 700 χρόνια πρὸ Χριστοῦ καὶ προεκήρυξε μὲ ζωντανὲς λεπτομέρειες τὴ γέννησι, τὴ ζωὴ καὶ τὸν σταυρικὸν θάνατον τοῦ Κυρίου μας, ὥστε νὰ ὀνομάζεται: «Ὁ πρὸ Χριστοῦ Εὐαγγελιστής». Ὁ Ἡσαΐας λοιπὸν προεφήτευσε καὶ γιὰ τὸν Πρόδρομο Ἰωάννη καὶ γιὰ τὰ κηρύγματα ποὺ θὰ ἔκανε. Καὶ ἔγιναν ἀκριβῶς ὅλα, ὅπως τὰ εἶπε! Καὶ τὴ φράσι: «Ἑτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου», τὴν ἔλεγε καὶ τὴν ἐπανελάμβανε ὁ Πρόδρομος μέσα στὴν ἔρημο τοῦ Ἰορδάνου συνέχεια. Σημαίνει δὲ τὸ ἑξῆς: «Ἄνθρωποι, ἑτοιμασθῆτε. Ὁ Κύριος ἔρχεται, Σωτήρας καὶ Λυτρωτὴς τοῦ κόσμου καὶ κάθε ψυχῆς. Ἑτοιμάσατε τὸν δρόμον ποὺ θὰ περάσῃ καὶ καθαρίσατε προσεκτικὰ τὸν τόπον γιὰ νὰ μείνῃ. Μὲ ἄλλα λόγια: Ἑτοιμάσατε καὶ καθαρίσατε τὶς ψυχές σας μὲ συντριβὴ καὶ πραγματικὴ μετάνοια, διότι ἔτσι θὰ κατοικήσῃ μέσα σας καὶ θὰ σᾶς σώσῃ. Ἔτσι ἔλεγε ὁ Πρόδρομος καὶ μὲ τέτοια κηρύγματα προπαρεσκεύαζε τοὺς ἀνθρώπους τῆς ἐποχῆς του γιὰ νὰ δεχθοῦν τὸν Σωτῆρα Χριστόν. Ἀλλά, φίλοι ἀναγνῶσται, μὴ νομίσουμε ὅτι τὰ λόγια αὐτὰ εἴχανε πέραση μόνον γιὰ τὴν ἐποχὴ ἐκείνη καὶ ὅτι σήμερα ἔχασαν τὴν ἀξία τους καὶ τὴ δύναμί τους. Ἄλλως τε καὶ ὁ Κύριος, γεννήθηκε βέβαια τότε καὶ ἔζησε καὶ ἐπέθανε μιὰ φορὰ ὡς Θεάνθρωπος, δὲν ἔπαυσε ὅμως τὸ μυστήριον αὐτὸ τῆς θείας οἰκονομίας νὰ ἐπαναλαμβάνεται γιὰ τὴν κάθε ψυχή, γιὰ τὴν ὁποίαν ὁ Κύριος ἔρχεται νὰ γεννηθῇ πνευματικά, νὰ ζήσῃ, νὰ σταυρωθῇ καὶ νὰ ἀναστηθῇ, ὁπότε καὶ ἐπιτυγχάνεται ἡ σωτηρία της. Ἀκριβῶς γι' αὐτὸ καὶ τὰ λόγια τοῦ Ἡσαΐου: «Ἑτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου», τὰ ὁποῖα καὶ ὁ Ἱερὸς Εὐαγγελιστὴς ἐπαναλαμβάνει καὶ τὰ ὁποῖα ἀναφέρονται στὴ κάθε ψυχή, ἔχουνε καὶ σήμερα τὴ θέσι τους. Καὶ θὰ ἤτανε μεγάλο πρᾶγμα, ἂν τὰ λόγια αὐτὰ γινόσαντε ζωντανὸ σύνθημα γιὰ τὸν καθένα ἀπὸ μᾶς κατὰ τὸ νέον ἔτος νὰ ἑτοιμάζουμε τὸν ἑαυτό μας καὶ νὰ καθαρίζουμε τὴν ψυχή μας διὰ τῆς μετανοίας καὶ τῶν ἱερῶν μυστηρίων, ὥστε νὰ γίνῃ ἀξία νὰ δεχθῇ τὸν Κύριο. Μὴ ξεχνᾶμε δέ, ὅτι γι' αὐτὴν τὴν ψυχὴ κατέβηκε ὁ Θεὸς στὴ γῆ καὶ τὴν θέλει ἕτοιμη καὶ καθαρισμένη, γιὰ νὰ κατοικήσῃ μέσα σ' αὐτὴν καὶ νὰ τὴν σώσῃ. Ἂς ἀρχίσουμε λοιπόν, φίλοι ἀναγνῶσται, τὴ δουλειὰ ἀπὸ σήμερα. Ἂς ἑτοιμάζουμε καὶ ἂς καθαρίζουμε προσεκτικὰ τὴν ψυχή μας, ὥστε νὰ μπῇ μέσα σ' αὐτὴν ὁ Κύριος καὶ νὰ γίνῃ Αὐτὸς πηγὴ ἐμπνεύσεων καὶ φωτεινὸς ὁδηγὸς καὶ Σωτήρας της. Ἂν τὸ καταφέρουμε αὐτό, θὰ κερδήσουμε τὸ πᾶν, τὸν κόσμον ὁλόκληρον. Τὸ εὔχεται ἡ στήλη αὐτὴ δι' ὅλους τοὺς ἀναγνώστας καὶ δι' ὅλους τοὺς Χριστιανούς. Ἀλλὰ αὐτὸ δὲν εἶναι ἀρκετόν. Πρέπει νὰ γίνῃ προσευχὴ καὶ αἴτημα ὅλων μας καὶ πρὸ παντὸς σύνθημα καὶ ἐπιδίωξη γιὰ τὸν καθέναν ἀπὸ μᾶς, ὁπότε τὸ νέον ἔτος θὰ γίνῃ πράγματι εὐλογημένον καὶ σωτήριον.

ΓΡΑΜΜΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΠΑΤΡΙΝΟΠΟΥΛΟ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΞΕΝΗΤΕΥΘΗ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

ΚΑΗΜΟΣ ΜΑΣ ΝΑ ΕΠΙΣΤΡΕΨΟΥΜΕ ΣΤΗΝ ΠΑΤΡΙΔΑ

200.000 Ἕλληνες ζοῦν στὴν μακρυνὴ ἤπειρο.— Πολλοὶ ἔχουν διαπρέψει.— Κάθε χρόνο ἀποστέλλουν ἐμβάσματα 2,5 ἑκατομ. λιρῶν.— Ἐν τούτοις, σχεδὸν ἀνύπαρκτη ἡ παρουσία τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους εἰς τὴν Αὐστραλίαν.

Ἀπὸ τὴν μακρυνὴν Αὐστραλίαν ἐλάβομεν τὸ κατωτέρω γράμμα ἑνὸς νέου ἀνθρώπου, ποὺ ἐμεγάλωσε καὶ ἀνδρώθη εἰς τὰς Πάτρας καὶ ἀνάμεσα εἰς τὴν τυπογραφικὴν μελάνην καὶ τὰς ἀναθυμιάσεις τοῦ ἀντιμονίου. Αὐτὰς τὰς ἡμέρας, οἱ μετανάσται εὑρίσκονται νοερὰ περισσότερον κοντά μας καὶ τοὺς ὀφείλομεν καὶ ἐμεῖς ὀλίγες στιγμές. Δι' αὐτὸ καὶ ἡ «Πελοπόννησος» παραχωρεῖ θέσιν εἰς τὸ παιδί, ποὺ χρόνια τὸ εἶχε στοὺς κόλπους της, διὰ νὰ δώσῃ τὴν εὐκαιρίαν τῆς ἐπικοινωνίας — μὲ τὴν σκέψιν — μὲ τοὺς ξενιτεμένους μας τῆς Αὐστραλίας.

«Νόμιζα πὼς τὸ σιδερένιο χέρι, ποὺ μᾶς ξερρίζωσε ἀπὸ τὴν ὄμορφή μας πατρίδα, θὰ εἶχε κατὰ κάποιο τρόπο κατορθώσει νὰ ξεχαστοῦμε στὴν γεμάτη κόπους καὶ ἀγῶνες, γιὰ τὴν ζωή, σκέψη σας. Ἐδῶ, ἀπὸ τὴ φιλόξενη τούτη χώρα, διαβιβάστε, ἀπὸ τὶς στῆλες σας, στοὺς ἀναγνῶστες καὶ σ' ὅλους τοὺς γνωστούς, τὴν ἄσβεστή μας σκέψη καὶ τὸν καϋμό μας, πὼς ἴσως κατορθώσουμε καμμιὰ φορὰ νὰ ξαναγυρίσουμε.

Αὐστραλία 1965. Ἔκτασι μεγαλύτερη ἀπὸ τὴν Εὐρώπη, μὲ πληθυσμὸ 12.000.000. Τὸ 12% τοῦ πληθυσμοῦ τὸ ἀποτελοῦν μετανάστες. Ἕλληνες εἴμαστε περὶ τὶς 200.000. Ἐδῶ στὴν Μελβούρνη ὑπάρχουν 38.000 Γραικοί. Παντοῦ, ὅπου κι' ἂν πᾶς, στὴ φάκτορυ, στὸ τράμ, γιὰ ψώνια, ἀκοῦς τόσο ἔντονα τὴν Ἑλληνική, ὥστε ἔχεις τὴν ψευδαίσθηση πὼς ἀκόμη βρίσκεσαι στὴν Ἑλλάδα.

Οἱ Ἕλληνες ἀναπτύσσονται, μέχρις ἑνὸς σημείου, βέβαια, ἐκτὸς ἀπὸ τὶς δουλειὲς στὰ ἐργοστάσια, ἀκόμη καὶ πιὸ πέρα· ἄνοιξαν μαγαζιά: φρουτάδικα, ψαράδικα, μίλκ - μπάρ, ξενοδοχεῖα, ἐμπορικὰ καταστήματα, κινηματογράφους κλπ. Στὴν Μελβούρνη λειτουργοῦν περὶ τοὺς 7 Ἑλληνικοὶ κινηματογράφοι. Ἄλλοι Ἕλληνες διαπρέπουν καὶ στὰ γράμματα, κατέχοντας καθηγητικὰς θέσεις στὰ γυμνάσια ἤ, ὅπως ὁ ἐκλεκτὸς νέος συμπάροικος Διονύσιος Σκιώτης, ὁ ὁποῖος εἶναι ἕνας ἐξαίρετος χημικός, κατέχει τὴν θέση ἐπιμελητοῦ στὸ Πανεπιστήμιο τῆς Μελβούρνης.

Ἀσφαλῶς, θὰ σᾶς ἐνδιαφέρῃ πῶς ζοῦμε. Ἡ ζωὴ εἶναι πολὺ κα-

●——ΣΥΝΕΧΕΙΑ
ΕΙΣ ΤΗΝ 4ην ΣΕΛΙΔΑ

Σὲ 270.000 τεύχη κυκλοφορεῖ ἑβδομαδιαίως τὸ

ΡΟΜΑΝΤΣΟ

Ἡ ἀστρονομικὴ αὐτὴ κυκλοφορία του ὀφείλεται στὴν ἐξαιρετικὰ φροντισμένη ὕλη του, ποὺ ἀγκαλιάζει τὰ ἐνδιαφέροντα τοῦ συγχρόνου ἀναγνώστη

ΡΟΜΑΝΤΣΟ

τὸ μοναδικὸ περιοδικὸ τῆς ἑλληνικῆς οἰκογενείας

ΠΟΛΥΣΕΛΙΔΟΝ ΔΡΑΧ. 4

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΙΣ — ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΑ ΤΕΥΧΗ

„ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ„

ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ 32

ΠΛΟΥΣΙΑ ΕΚΘΕΣΙΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΩΝ

ΠΛΑΣΤΙΚΑ
ΚΟΥΡΔΙΣΤΑ
ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΑ

ΠΑΙΔΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ

ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ

„ΤΟΥΛΑΣ - ΜΑΥΡΑΚΟΣ„

ΕΡΜΟΥ 45

CARAVELLE 275

ΓΕΝΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

Α. ΑΛΕΞΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΛ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ 44
ΚΑΝΑΚΑΡΗ 138 ΤΗΛ. 39-00

ΣΗΜΕΡΟΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 3 Ἰανουαρίου 1965
Τὸ ραντεβοῦ σας στὸ Κέντρον

ΜΥΛΩΝΑΚΟΥ

ΨΑΡΟΦΑΪ·
μὲ τὸ συγκρότημα

ΝΤΡΟΛΑ - ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ

τραγουδᾶ ὁ ΚΟΚΚΙΝΕΖΗΣ καὶ ἡ ΝΟΥΛΑ

ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΣΤΗΝ ΚΟΥΖΙΝΑ

ΜΙΚΤΕΣ ΚΟΥΖΙΝΕΣ ΦΟΥΡΝΟΙ ΡΕΥΜΑΤΟΣ — ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ

QUEEN (ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ)

Στολίδι τῆς Εὐρωπαίας νοικοκυρᾶς

ΑΥΤΟΜΑΤΟΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΝ ΨΥΓΕΙΟΝ

INTERNATIONAL ΜΕ ΠΕΤΑΛ

Ὑπεραυτόματα θερμοσίφωνα, ντούς, σόμπες ὑγραερίου ἔπιπλα, μετατρεπόμενα σὲ μπὰρ

ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΙΣ 60 ΛΕΠΤΑ ΤΗΝ ΩΡΑ
ΘΕΡΜΑΝΣΙΣ 4000 Calorie

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΥΣ

Β. ΠΑΠΑΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ — ΛΙΑΝΙΚΗ

AGIP-GAS

ΑΓ. ΑΝΔΡΕΟΥ 128 — ΤΗΛ. 21—54

Τὸ ὑγραέριον ποὺ χωρὶς καμμιὰ ἐπιβάρυνσι. Ἡ ἀπόδειξις ἐγγυήσεως τῆς κενῆς φιάλης εἶναι καὶ ἀσφαλιστήριον συμβόλαιον γιὰ κάθε ἀτύχημα

ΜΟΝΟΝ Η ΦΙΑΛΗ AGIP-GAS

Διαβάσατε τὴν ἀπόδειξίν σας τῶν 100 δραχμῶν ἄρθρον 5.

ΑΓ. ΑΝΔΡΕΟΥ 128 — ΤΗΛ. 21—54